

De Pak en Pak



Literatura Infantil: el Teatro

De Par en Par

Revista para el maestro: materiales didácticos para la enseñanza de contenidos en español.

EDITA:

Consejería de Educación
Embajada de España
2375 Pennsylvania Ave. N.W.
Washington, DC 20037
ISSN nº 1066-8438 C 1998

Todo el material de esta publicación puede ser fotocopiado para su uso en el aula.

DIRECTOR:

Enrique Contreras Martínez

COLABORAN EN ESTE NÚMERO:

Marisa Checa Fernández, Carles Diego Gabalda, Camino M. García Fernández, María Jesús Garcíarena Balda, William Lorda Paz, María José Pampín Marquina, Margarita Ravera Carreño, Montserrat Rejos Lozano, Sandra Souza, Mariano Zaró Ruiz.

PORTADA:

Christina Fournier
Grado: 3-Spanish
Blessed Sacrament School, Providence, RI.
Teacher: Maria Bettaglia.

ILUSTRACIONES:

Enrique Contreras, María J. Garcíarena, Camino García, Giuseppe Misiti, María José Pampín, Montserrat Rejos.

DISEÑO/FOTOCOMPOSICIÓN:

Giuseppe Misiti.

SUMARIO

	Para leer	
	1 Teatro de títeres.....	4
	Para hacer	
	1. El mundo de las marionetas.....	10
	2. Expresión corporal	16
	Libros que hacen lectores	20
	Para conocer	
	1. De la palabra al escenario	22
	Para estudiar	
	1. El mundo de los mayas.....	28
	Para representar	
	Los tres osos y Ricitos de Oro.....	32
	Para dibujar	
	CONCURSO: "Dibuja nuestra portada"	39
	Boletín de suscripción.....	39

Para información, suscripciones y colaboraciones dirigirse a:



De par en par
Oficina de Educación
Consulado Gral. de España en Los Angeles
6300 Wilshire Blvd., Suite 830
Los Angeles, CA 90048

Próximos números:

Nº 16: El siglo XXI

Nº 17: Centroamérica

Nº 18: La enseñanza de la lectoescritura en español.

Los números 1-2-3-4-5-6-7-8-9 de De par en par se encuentran disponibles en microfichas a través de ERIC Document Reproduction Service ED 372 598, al precio de \$1.23. Escriba a CBIS Federal Inc., 7420 Fullerton Road, suite 110, Springfield, Virginia 22153-2852 o llame al 1 800 443 ERIC. Puede, también, acceder a ellos en la base de datos ERIC con los siguientes números: De par en par 1-4 ED 372 598. De par en par 5-7 (1994) ED 398 722. De par en par 8-9 (1995) ED 398 724.

La Consejería de Educación y Ciencia de la Embajada de España en Estados Unidos y Canadá cuenta con los siguientes servicios y programas:

- * **publicaciones:** Diversas publicaciones para la enseñanza del español que se reparten gratuitamente al profesorado ubicado en Estados Unidos y Canadá.
- * **intercambios:** Intercambios para profesores, intercambios para alumnos, correspondencia electrónica con españoles...
- * **becas y cursos de verano:** Becas para cursos organizados y dirigidos a profesores canadienses y estadounidenses con un conocimiento avanzado del español y que impartan clases de este idioma en los niveles K-12.
- * **Información:** Información sobre programas bilingües o de inmersión y programas de español como lengua extranjera.

Editorial

Se cierra el telón...

(Y se ven niñas y niños felices envueltos en un mar de abrazos)

Por José Cañas Torregrosa *

Muchos profesores y profesoras lo hemos vivido. Es todo un ritual, enormemente repetido, maravillosamente festejado... Hay entonces lágrimas de esas que no pueden contenerse, que contagian dulcemente y cubren, que nacen libres, -alondras furtivas, torrentes, torbellinos-, agua limpia que todo lo llena, que a todos y a todas alcanza... El aplauso final enhebra colectivamente al grupo sobre el escenario y ese juego que se llama *Teatro* parece que se acaba... pero nunca es así porque sólo empieza y empieza de nuevo... Un espejo que nadie vio sirvió para que todos vieran. Reflejado sobre él, los personajes -niños y niñas, jóvenes adolescentes...- han reunido, para quien quiso contemplarlos, toda una serie de situaciones, -cotidianas algunas, de ficción, otras-, han revivido de forma lúdica y festiva la relación que los hace vivos, personales e interesantes. Pero para llegar hasta aquí se recorrió un camino. Hubo, previo, un proceso, rico y fecundo que los niños, las niñas y aquella persona que los encaminó, han recorrido felizmente de la mano del Teatro. Este proceso ha bebido todo el tiempo de los valores esenciales del teatro-juego, ese que a los niños libera, socializa, ayuda, desinhibe, desarrolla, hace compartir... Por eso casi podríamos formular una declaración de principios, un esencial decálogo que conduce inexorable y mágicamente a este epílogo aparente que se produce siempre que se cierra el Telón:

- I. El teatro de los niños y adolescentes es un juego.
- II. Este juego se sustenta en sólidas bases: el Taller de Expresión Dramática.
- III. Todos pueden actuar.
- IV. En un montaje teatral hay tareas para todo el mundo.
- V. Hay que conocer la obra a partir de un buen trabajo

de mesa...

VI. Es necesario planificar y desarrollar un plan de puesta en escena.

VII. Las opiniones de los integrantes del grupo enriquecen siempre la obra.

VIII. Los ensayos generales nos llevan con éxito a la representación.

IX. La representación es un acto de comunicación y disfrute.

X. Con el estreno, no se acaban los trabajos.

Y es que el teatro infantil y juvenil no es el hermano pequeño del Teatro con mayúsculas, el teatro de los adultos; es otro tipo de teatro diferente, con motivaciones, técnicas y estructuras distintas al teatro de los mayores. Está basado esencialmente en el juego -el juego dramático- y como tal tiene que ser concebido. Los pequeños actores y actrices son, al mismo tiempo, jugadores que disfrutan mediante unas reglas preconcebidas muy sencillas. Marcar esas reglas básicas y tener siempre presente la naturaleza lúdica del teatro por y para los niños -con sus dosis de espontaneidad y libre expresión- serán los argumentos esenciales que manejen cuantos se acerquen al hecho dramático infantil y juvenil. Pero llegar con un texto teatral, repartir papeles y tareas, ensayar sin más puede no ser suficiente ni motivador. Para realizar el montaje de una pieza teatral con niños y niñas será importante colocar unos buenos cimientos... Esta base, estos cimientos, surgen de la preparación del grupo en tareas de desinhibición individual y colectiva: trabajos sobre dramatización, relajación, expresión oral y corporal, juegos de todo tipo que abran, socialicen, y den seguridad a cada uno de sus componentes. El desarrollo previo al montaje de un *Taller de Expresión Dramática* asegurará al profesorado encargado de la práctica dramática o a cualquier persona que desee hacer teatro con niños y adolescentes, la estabilidad grupal necesaria así como una buena disposición hacia la creatividad. La llamada *Puesta en escena* supone una elección -siempre es

(Sigue en la página 38) →

* José Cañas Torregrosa es profesor de Expresión Dramática Infantil y Juvenil, escritor, director del Colectivo Teatro Gianni Rodari y coordinador de la Serie de Teatro de la Editorial Everest.